

Paritair subcomité voor de haven van Antwerpen "Nationaal Paritair Comité der Haven van Antwerpen" genaamd

Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2016 houdende het sociaal akkoord 2015-2016 voor de havenarbeiders

Convention collective de travail du 10 octobre 2016 portant l'accord social 2015-2016 pour les travailleurs portuaires

Toepassingsgebied

Champ d'application

Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen en op de havenarbeiders die zij tewerkstellen.

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la sous-commission paritaire du port d'Anvers et aux travailleurs portuaires du contingent général qu'ils occupent.

Tweede pensioenpijler

Deuxième pilier de pension

Art. 2. De bijdragen die bestemd zijn voor het sociaal sectoraal pensioenstelsel en gestort worden aan het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid worden als volgt vastgesteld:

Art. 2. Les cotisations destinées au régime de pension sectoriel social et versées au Fonds de compensation de sécurité d'existence sont fixées comme suit:

Vanaf 1 oktober 2016:

- 1,65 % op het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken wordt gestort op de individuele rekening van elke havenarbeider;
- 1,50 % op het door de werkgevers aan CEPA opgegeven brutoloon voor gepresteerde taken voor de financiering van het collectieve luik;
- 1,65 % op alle andere lonen en vergoedingen onderhevig aan rsz en op het enkelvoudig vakantiegeld.

A partir du 1er octobre 2016:

- 1,65 % sur le salaire brut versé à CEPA par les employeurs pour les tâches prestées est versé sur le compte individuel de chaque travailleur portuaire;
- 1,50 % sur le salaire brut versé à CEPA par les employeurs pour les tâches prestées pour le financement du volet collectif;
- 1,65 % sur toutes les autres rémunérations et indemnités assujetties à l'ONSS et sur le pécule de vacances simple.

Daarnaast wordt een bedrag van 100 € gestort op de individuele rekening van de groepsverzekering van elke havenarbeider die erkend is op het ogenblik van de betaling.

En outre, un montant de 100€ est versé sur le compte individuel de l'assurance-groupe de chaque travailleur portuaire lié par un contrat de travail au moment du paiement.

Hebben geen recht op dit voordeel: de havenarbeiders waarvan de erkenning geschorst is op het ogenblik van de betaling en dit reeds gedurende het volledige kalenderjaar 2016 met uitzondering van de verminderd arbeidsgeschikten.

N'ont pas droit à cet avantage: Les travailleurs portuaires dont la reconnaissance est suspendue au moment du paiement de, ce, durant la totalité de l'année civile 2016, à l'exception des personnes en capacité de travail réduite.

Humanisering van de arbeid

Humanisation du travail

Art. 3. a) De werkgevers engageren zich om

Art. 3. a) Les employeurs s'engagent, pour le

tegen 31 maart 2017 in (een subwerkgroep van) de contactcommissie het behoud van de 3 huidige schaftlokalen en de eventuele noodzaak tot de bouw van een nieuw schaftlokaal op Linkeroever te bespreken. Daarbij wordt ook bekeken op welke manier meer havenarbeiders met de huidige inzet van middelen bereikt kunnen worden. De werkgevers engageren zich tevens om bij het aanwervingsbureau een mogelijkheid voor catering te voorzien.

b) De werkgevers engageren zich om tegen 31 maart 2017 in (een subwerkgroep van) de contactcommissie het puntensysteem met betrekking tot de werkkledij te bespreken.

Arbeidsongeschiktheid

Art. 4. a) Bijpassing loonverlies ingevolge ziekte of ongeval van gemeen recht:

Voor periodes van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte of ongeval van gemeen recht en voor zover recht op gewaarborgd loon bestaat, wordt een forfaitaire vergoeding van 27 EUR per werkdag toegekend vanaf de 31^e kalenderdag arbeidsongeschiktheid gedurende een termijn van maximum 12 maanden te rekenen vanaf het begin van de arbeidsongeschiktheid.

b) Verplaatsing van en naar het aanwervingsbureau:
de verzekering tegen ongevallen tijdens het traject heen en terug tussen de normale verblijfplaats en het aanwervingsbureau dekt eveneens de risico's van blijvende ongeschiktheid en dodelijk ongeval.

Tijdelijke afwezigheid

Art. 5. De havenarbeiders hebben het recht om gedurende hun loopbaan één maal tijdelijke afwezigheid toegestaan te krijgen om elders te werken voor de maximumperiode van 3 jaar.

Statuut verminderd arbeidsgeschikten

Art. 6. In geval van arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht behouden de verminderd arbeidsgeschikten het recht op aanwezigheidsvergoeding.

31 mars 2017, à discuter au sein (d'un sous-groupe) de la commission de contact, du maintien des 3 cantines actuelles et de la nécessité éventuelle de la construction d'une nouvelle cantine Linkeroever. On examinera également de quelle manière toucher davantage de travailleurs portuaires avec les moyens actuels. Les employeurs s'engagent aussi à prévoir une possibilité de catering au bureau d'engagement.

b) Les employeurs s'engagent, pour le 31 mars 2017, à discuter au sein (d'un sous-groupe) de la commission de contact, le système de points concernant les vêtements de travail

Incapacité de travail

Art. 4. a). Compensation perte salariale à la suite d'une maladie ou d'un accident de droit commun:

Pour les périodes d'incapacité de travail à la suite d'une maladie ou d'un accident de droit commun, pour autant que le droit au salaire garanti existe, une indemnité forfaitaire de 27 EUR par jour ouvrable sera octroyée à partir du 31^{ème} jour civil d'incapacité de travail pendant un délai de 12 mois au maximum à compter à partir du début de l'incapacité de travail.

b) Déplacement de et vers le bureau d'embauche:
l'assurance contre les accidents durant le trajet aller-retour entre le lieu de résidence habituel et le bureau d'embauche couvre également les risques d'une incapacité de travail permanente et d'un accident mortel

Absence temporaire

Article 5. Durant leur carrière, les travailleurs portuaires ont droit à une absence temporaire à titre unique pour travailler ailleurs pendant une période maximale de 3 ans.

Statut aptitude réduite au travail

Art. 6. En cas d'incapacité de travail suite à une maladie ou un accident de droit commun, les personnes à capacité de travail réduite conservent le droit à l'indemnité de présence.

Overheveling van rang B naar rang A

Art. 7. Havenarbeiders kunnen na een wachtperiode van tenminste 18 maanden na de datum van hun erkenning overgeheveld worden van rang B naar rang A.

Voor deze havenarbeiders is de referteperiode gelijk aan 15 maanden.

Eindejaarsconjunctuurpremie

Art. 8. Bij schorsing van de erkenning wegens een door de Administratieve Commissie toegelaten tijdelijke afwezigheid blijft het recht op eindejaarsconjunctuurpremie behouden voor de gepresteerde taken tijdens de referteperiode.

Art. 9. De havenarbeiders van wie de erkenning voor bepaalde duur niet omgezet wordt in een erkenning voor onbepaalde duur hebben recht op de eindejaarspremie op basis van hun prestaties in de referteperiode, uitgezonderd de havenarbeiders waarvan de erkenning voortijdig ingetrokken werd of die afstand gedaan hebben van hun erkenning.

Hospitalisatieverzekering

Art. 10. Het "derdebetalerssysteem" blijft behouden. De hieraan verbonden kosten worden ten laste gelegd van het Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid.

Anciënniteitspremie

Art. 11. De anciënniteitspremie blijft toegekend als volgt:

- a) Bij 25 jaar anciënniteit een premie gelijk aan het basisloon havenarbeider algemeen werk x 21;
- b) Bij 35 jaar anciënniteit een premie gelijk aan het basisloon havenarbeider algemeen werk x 42.

De periodes van erkenning als havenarbeider van het algemeen contingent, van het logistiek contingent en van inschrijving als logistieke

Passage du rang B au rang A

Art. 7. Les travailleurs portuaires peuvent être transférés du rang B au rang A après une période d'attente d'au moins 18 mois après la date de leur reconnaissance.

Pour ces travailleurs portuaires, la période de référence est de 15 mois.

Prime conjoncturelle de fin d'année

Art. 8. En cas de suspension de la reconnaissance en raison d'une absence temporaire autorisée par la Commission administrative, le droit à la prime conjoncturelle de fin d'année reste maintenu pour les tâches prestées au cours de la période de référence.

Article 9. Les travailleurs portuaires dont la reconnaissance à durée déterminée n'est pas transposée en reconnaissance à durée indéterminée ont droit à la prime de fin d'année sur la base de leurs prestations pendant la période de référence, excepté les travailleurs dont la reconnaissance a été retirée prématurément ou qui ont renoncé à leur reconnaissance.

Assurance hospitalisation

Art. 10. Le système du tiers payant reste maintenu. Les coûts qui y sont liés sont à la charge du Fonds de compensation de sécurité d'existence

Prime d'ancienneté

Art. 11. La prime d'ancienneté demeure octroyée comme suit:

Pour 25 ans d'ancienneté, une prime égale au salaire de base du travailleur portuaire travail général x 21;

Pour 35 ans d'ancienneté, une prime égale au salaire de base du travailleur portuaire travail général x 42;

Les périodes de reconnaissance en tant que

werknemer met veiligheidscertificaat of als vakman worden voor de anciënniteit in aanmerking genomen.

travailleur portuaire du contingent général, du contingent logistique et d'inscription en tant que travailleur logistique disposant d'un certificat de sécurité ou en tant qu'homme de métier sont prises en compte pour l'ancienneté.

De uitbetaling gebeurt in de maand na het bereiken van de vereiste anciënniteit. De premie wordt ook uitbetaald indien de havenarbeider de vereiste anciënniteit bereikt in het jaar dat hij toetreedt tot de regeling voor verminderd arbeidsgeschikten.

Le paiement s'effectue dans le mois suivant celui où l'ancienneté requise est atteinte. La prime est également payée lorsque le travailleur portuaire atteint l'ancienneté requise au cours de l'année où il intègre le régime de capacité de travail réduite.

Pro memorie

Pour mémoire

Art. 12. Alle langlopende collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de loon- en arbeidsvoorwaarden die niet zijn opgezegd blijven onverkort van toepassing.

Art. 12. Toutes les conventions collectives de travail en cours relatives aux conditions de travail et de rémunération qui ne sont pas dénoncées, restent pleinement applicables.

Sociale vrede

Paix sociale

Art. 13. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden stellen de ondertekende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen nieuwe eisen en waarborgen zij het behoud van de sociale vrede in de haven van Antwerpen.

Art. 13. Excepté pour d'éventuelles matières techniques, les organisations signataires et leurs membres ne poseront aucune nouvelle revendication pour la durée d'application de la présente convention collective de travail ni au niveau du secteur, ni au niveau des entreprises et garantiront le maintien de la paix sociale dans le port d'Anvers.

De syndicale premie wordt slechts aan het "Gemeenschappelijk Vakbondsfront" van de haven van Antwerpen uitbetaald, indien de sociale vrede in die haven volledig door de werknemers wordt nageleefd.

La prime syndicale n'est payée au "front commun syndical" du port d'Anvers, que si la paix sociale dans ce port est pleinement respectée par les travailleurs.

Geldigheidsduur

Durée de validité

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2016 tenzij anders bepaald. Zij treedt buiten werking op 1 april 2017 tenzij anders bepaald.

Art. 14. La présente convention collective de travail produit ses effets à compter du 1^{er} juin 2016, sauf disposition contraire. Elle demeure en vigueur jusqu'au 1^{er} avril 2017, sauf disposition contraire.